

# Cordless Stereo Headphone System

## Bedienungsanleitung

## Gebruiksaanwijzing

# MDR-IF130K

Sony Corporation © 1998 Printed in China

Deutsch

## VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

### WARNUNG

Wenn am Gerät Einstellungen oder Modifikationen vorgenommen werden, die nicht in der Anleitung erwähnt sind, verfällt die Betriebserlaubnis für dieses Gerät.

## Herzlichen Glückwunsch!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Sony Infrarot-Stereo-Kopfhörersystems MDR-IF130K. Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf. Das System besitzt die folgenden Funktionen:

- Drahtlose Infrarot-Übertragung; Sie können sich frei bewegen, ohne durch ein Kabel behindert zu werden.
- Großer horizontaler Hörbereich; überall in Ihrem Zimmer kommen Sie in den Genuß der hohen Tonqualität.
- Selbststellendes Kopfband gewährleistet perfekten Sitz.
- VOL-Regler zur wunschgemäßen Einstellung beider Kanäle.
- Die Betriebsstromversorgung der Kopfhörer wird bei jedem Aufsetzen und Abnehmen ein- bzw. ausgeschaltet (Auto-Ein/Ausschaltfunktion).

## Auspacken

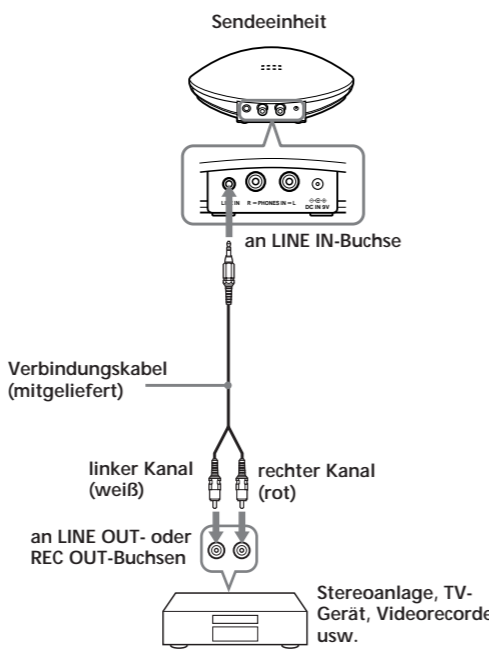
Überprüfen Sie nach dem Auspacken, daß die folgenden Teile vorhanden sind:

- Sendeeinheit TMR-IF130
- Netzadapter
- Verbindungskabel (Cinchstecker ↔ Stereo-Ministecker)
- Kopfhörer MDR-IF230

## Vorbereitung der Sendeeinheit

1 Schließen Sie die Sendeeinheit je nach den Anschlußbuchsen des Audio/Video-Geräts auf eine der folgenden Arten an:

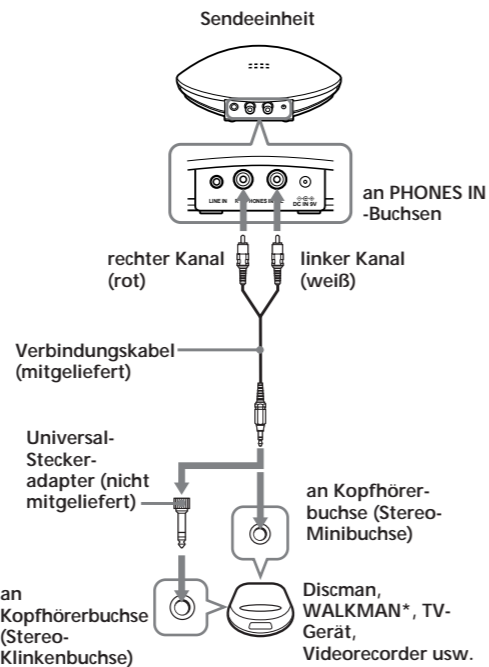
ⓐ Beim Anschließen der Sendeeinheit an die Buchsen LINE OUT oder REC OUT schließen Sie das Kabel nur an die Buchse LINE IN an.



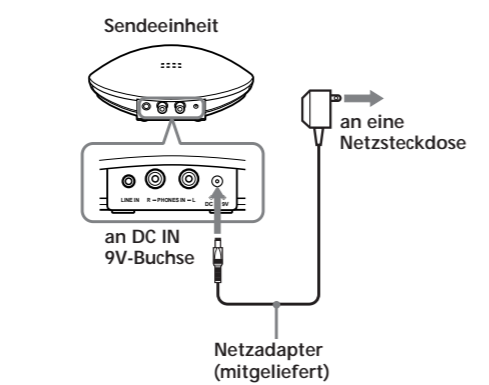
### Hinweis

Wenn Ihr Audio/Video-Gerät eine Stereo-Minibuchse (LINE OUT) hat, schließen Sie die Stereo-Minibuchse (LINE OUT) an LINE IN des Senders mit dem optionalen Verbindungskabel RK-G136HG an. Durch Anschließen der LINE OUT Buchse des Audio/Video-Geräts an PHONES IN des Senders wird schwacher oder verwaschener Klang erzeugt. Zum Anschließen an PHONES IN des Sendegeräts mit dem mitgelieferten Kabel verwenden Sie eine Kopfhörerbuchse am Audio/Video-Gerät.

ⓑ Beim Anschließen an die Kopfhörer-Buchse des Discman schließen Sie das Kabel nur an die Buchse PHONES IN der Sendeeinheit an.



2 Schließen Sie die Sendeeinheit an die Stromversorgungsquelle an.



### Hinweise

- An den Buchsen PHONES IN und LINE IN darf nicht gleichzeitig ein Anschluß vorgenommen werden, da man sonst ein gemischtes Audiosignal erhält.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter. Ein anderer Netzadapter darf nicht verwendet werden.



• Zum Anschluß an eine Ohrhörerbuchse verwenden Sie den getrennt erhältlichen Steckeradapter PC-236HG. Bei direktem Anschluß des Verbindungskabels an eine Ohrhörerbuchse ist über den rechten Kanal kein Ton zu hören.

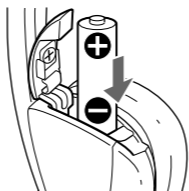
\* WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation.

## Vorbereitung des Kopfhörers

1 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel oben am linken Gehäuse.



2 Legen Sie eine Mignonzelle (R6, AA) mit richtiger Ausrichtung des Pluspols + entsprechend der Plusmarkierung + am Deckel ein.

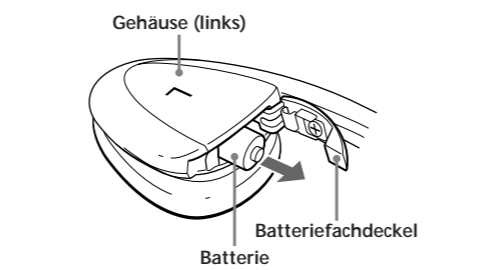


3 Schließen Sie den Batteriefachdeckel.



### Entnehmen der Batterie

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, während die Gehäuse eben halten, und nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach, wie in der Abbildung unten gezeigt.



### Batterie-Lebensdauer

Batterie	Stunden (ca.)
Sony Alkalibatterie LR6/AM3 (N)	100
Sony Batterie R6P/SUM-3 (NS)	50

### Wann muß die Batterie gewechselt werden?

Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue, wenn die POWER-Anzeige an den Kopfhörern schwach wird und ein zischendes Geräusch stärker wird.

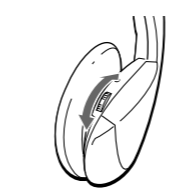
## Wiedergabe einer Signalquelle

1 Schalten Sie das am Sender angeschlossene Audio/Video-Gerät ein. Wenn ein Audiosignal anliegt, schaltet der Sender automatisch ein, und die Infrarot-Emitter glühen. Wenn der Sender an die Kopfhörerbuchse angeschlossen ist, stellen Sie den Lautstärkereglern des Audiogeräts so hoch wie möglich ein, aber nicht so hoch, daß das Audiosignal verzerrt wird. (Etwa 5 oder 6 auf der Lautstärkeskala sollten richtig sein.)

2 Setzen Sie den Kopfhörer auf, und er schaltet automatisch ein. Die Betriebsanzeige glüht rot, wenn er eingeschaltet ist.



3 Stellen Sie die Lautstärke ein.



### Auto-Ein/Ausschaltfunktion

Wenn Sie den Kopfhörer abnehmen, schaltet er automatisch aus. Ziehen Sie nicht am selbstjustierenden Band, wenn der Kopfhörer nicht verwendet wird, da er andernfalls ungewollt eingeschaltet wird.



### Stummschaltfunktion

Wenn die Wiedergabe verrauscht ist, da der Infrarotstrahl durch ein Hindernis abgeschattet wird oder da sich der Kopfhörer außerhalb des Infrarotstrahlbereichs (siehe nächster Abschnitt) befindet, spricht die Stummschaltfunktion an und schaltet den Ton vollständig ab. Damit der Ton wieder zu hören ist, entfernen Sie das Hindernis bzw. gehen Sie dichter mit dem Kopfhörer an die Sendeeinheit heran.

### Wenn länger als ca. fünf Minuten lang kein Audiosignal empfangen wird

Der Sender schaltet automatisch aus.

### Nach dem Betrieb

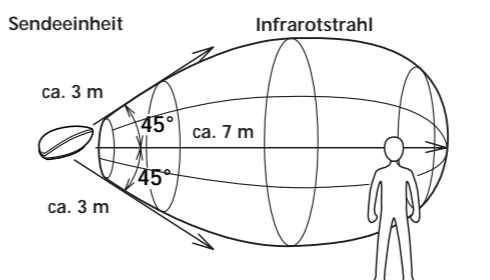
Nehmen Sie den Kopfhörer ab, bevor der Sender ausschaltet. Ansonsten können durch die plötzliche Unterbrechung der Infrarotverbindung Störgeräusche im Kopfhörer zu hören sein.

### Hinweis

Bei eingeschalteter Sendeeinheit leuchten die Infrarotstrahler auf. Die Helligkeit der einzelnen Strahler ist möglicherweise unterschiedlich. Es handelt sich dabei nicht um eine Störung.

## Infrarotstrahlbereich

Die folgende Abbildung zeigt den ungefähren, von den Infrarotstrahlen der Sendeeinheit überdeckten Bereich.



### Hinweise

- Wenn der Kopfhörer zu weit von der Sendeeinheit entfernt ist, kann der Ton verrauscht sein. Befindet sich ein Hindernis zwischen Kopfhörer und Sendeeinheit, kann der Ton vollständig unterbrochen sein. Es handelt sich dabei nicht um eine Störung des Systems.
- Wände, Milchglas usw. können vom Infrarotstrahl nicht durchdrungen werden. Zwischen der Sendeeinheit und dem Kopfhörer muß „Sichtkontakt“ bestehen.
- Sofern man sich innerhalb des im Diagramm dargestellten Bereichs befindet, kann sich die Sendeeinheit vorne, hinten oder an der Seite befinden.

## Zur besonderen Beachtung

- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Systems, daß die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Die CE-Marke am Gerät gilt nur für Geräte, die für die EG bestimmt sind.
- Bei längerer Nichtverwendung des Kopfhörers nehmen Sie die Batterie heraus, um eine Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.
- Bei längerer Nichtverwendung der Sendeeinheit trennen Sie den Netzadapter von der Wandsteckdose ab. Ziehen Sie niemals am Kabel.
- Stellen Sie das System nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, Wärmequellen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind.

### Hinweise zu den Kopfhörern

Vermeidung von Hörschäden  
Betreiben Sie den Kopfhörer nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke, da dies schädlich für Ihre Hörorgane ist. Bei einem dumpfen Gefühl in den Ohren reduzieren Sie die Lautstärke oder brechen Sie den Betrieb ab.

### Rücksicht auf andere

Stellen Sie stets nur einen mäßigen Lautstärkepegel ein, um Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen zu können und Leute in Ihrer Umgebung nicht zu stören.

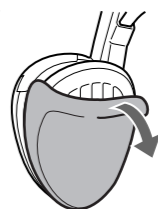
Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Wenn eine Reparatur erforderlich ist, bringen Sie stets sowohl den Kopfhörer als auch die Sendeeinheit zur Sony Kundendienststelle.

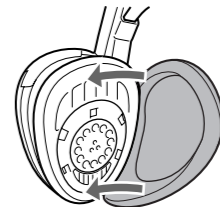
## Auswechseln der Ohrpolster

Wenn die Ohrpolster verschmutzt oder beschädigt sind, wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler und wechseln Sie die Polster, wie in der Abbildung unten gezeigt, aus.

Das Ohrpolster abziehen.



Setzen Sie das neue Ohrpolster um die neue Treibereinheit herum auf, wie in der Abbildung gezeigt.



## Störungsüberprüfungen

### Kein Ton/schlechter Ton

- Den Anschluß des Audio/Video-Geräts und des Netzadapters prüfen.
- Überprüfen, ob das Audio/Video-Gerät eingeschaltet ist.
- Wenn die Sendeeinheit an der Kopfhörerbuchse des Audio/Video-Geräts angeschlossen ist, die Lautstärke am Audio/Video-Gerät höher einstellen. (Im allgemeinen ist eine PegelEinstellung von 5 oder 6 am günstigsten.)
- Die Stummschaltfunktion ist angesprochen.
- Überprüfen, ob sich ein Hindernis zwischen Sendeeinheit und Kopfhörer befindet.
- Mit dem Kopfhörer dichter an die Sendeeinheit herangehen.
- Position und Winkel der Sendeeinheit ändern.
- Die Betriebsanzeige am Kopfhörer ist schwach oder erloschen.
- Die Batterie des Kopfhörers austauschen.
- Wenn die Buchse LINE OUT am Audio/Video-Gerät an die Buchse PHONES IN an der Sendeeinheit angeschlossen ist, ist die Lautstärke niedrig. Verbinden Sie LINE OUT mit LINE IN wie unter „Vorbereitung der Sendeeinheit“ beschrieben.

### Verzerrungen

- Wenn die Sendeeinheit an der Kopfhörerbuchse des Audio/Video-Geräts angeschlossen ist, die Lautstärke am Audio/Video-Gerät reduzieren. (Im allgemeinen ist eine PegelEinstellung von 5 oder 6 am günstigsten.)
- Die Betriebsanzeige am Kopfhörer ist schwach oder erloschen.
- Die Batterie des Kopfhörers austauschen.
- Wenn das Ausgangssignal der Kopfhörer-Buchse an die Buchse LINE IN an der Sendeeinheit angelegt ist, wird durch Steigern der Lautstärke des angeschlossenen Audio/Video-Geräts Verzerrung verursacht. Verbinden Sie die Kopfhörer-Ausgangsbuchse statt dessen mit PHONES IN wie unter „Vorbereitung der Sendeeinheit“ beschrieben.

### Lauter Störgeräusche

- Dichter an die Sendeeinheit herangehen. Wenn der Kopfhörer zu weit von der Sendeeinheit entfernt ist, kann der Ton verrauscht oder gestört sein. Es handelt sich dabei nicht um eine Störung des Geräts.
- Überprüfen, ob sich ein Hindernis zwischen Sendeeinheit und Kopfhörer befindet.
- Darauf achten, daß die Infrarotsensoren nicht durch Ihre Hände oder Haare verdeckt sind.
- Die Position und den Winkel der Sendeeinheit ändern.
- Der Kopfhörer wird in der Nähe eines sonnigen Fensters benutzt.
  - Mit den Vorhängen oder der Jalousie für Schatten sorgen oder den Kopfhörer an einer anderen Stelle benutzen.
- Wenn die Sendeeinheit an der Kopfhörerbuchse des Audio/Video-Geräts angeschlossen ist, die Lautstärke am Audio/Video-Gerät höher einstellen. (Im allgemeinen ist eine PegelEinstellung von 5 oder 6 am günstigsten.)
- Die Betriebsanzeige am Kopfhörer ist schwach oder erloschen.
- Die Batterie des Kopfhörers austauschen.

## Technische Daten

### Allgemeines

Modulationssystem	Frequenzmodulation
Trägerfrequenz	rechts 2,8 MHz links 2,3 MHz
Frequenzgang	18 – 22.000 Hz

### Sendeeinheit TMR-IF130

Stromversorgung	an DC IN 9V-Buchse anschließbarer Netzadapter (mitgeliefert) für folgende Betriebsspannungen:
-----------------	---

Bezugsland	Betriebsspannung
USA/Kanada	120 V Wechselspannung, 60 Hz
Großbritannien	230 – 240 V Wechselspannung, 50 Hz
Europa	220 V – 230 V Wechselspannung, 50 Hz
Andere Länder	220 – 230 V Wechselspannung, 50/60 Hz oder 120 V Wechselspannung, 60 Hz
Japan (mit Ausnahme des für den Inlandsmarkt bestimmten Modells)	220 – 240 V Wechselspannung, 50 Hz

Audioeingang	Cinchbuchsen/Stereo-Minibuchse
Abmessungen	152 × 38 × 72 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 75 g

### Kopfhörer MDR-IF230

Stromversorgung	1,5 V Gleichspannung, eine Mignonzelle (R6, Größe AA)
Gewicht	ca. 180 g, einschl. Batterie

### Sonderzubehör

- Steckeradapter PC-236HG (Stereo-Minibuchse ↔ Mono-Ministecker)
- PC-234HG (Stereo-Minibuchse ↔ Stereo-Klinkenstecker)
- Verbindungskabel RK-G136HG (Stereo-Ministecker ↔ Stereo-Ministecker)
- KK-G129HG (Stereo-Ministecker ↔ Cinchstecker × 2)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

